



**SERVIZIO DI SICUREZZA PER L'UFFICIO AICS YANGON
SECURITY SERVICE FOR AICS YANGON OFFICE**

SMART CIG: Z5E30022A8

CONTRATTO

TRA

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo – Sede di Yangon
nella persona del Titolare di Sede Walter Zucconi
(in seguito denominata la “Stazione Appaltante”)
41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan
Township, Yangon

E

la Ditta **EXERA – “Securing Myanmar”**
rappresentata dal Sig. Jonathan Kolb in qualità
di Legale Rappresentante
(in seguito denominato l’“Appaltatore”)
Numero registrazione.549FC/2013-2014, Myanmar

CONTRACT

BETWEEN

*The Italian Agency for Development Cooperation –
Yangon Country Office
Represented by the Director Walter Zucconi
(hereinafter called the “Contracting Authority”)
41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township,
Yangon*

AND

*the Company EXERA “Securing Myanmar”
represented by Mr. Jonathan Kolb as
Legal Representative
(hereinafter called the “Contractor”)
Registration No.549FC/2013-2014, Myanmar*

CONSIDERATO CHE

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo – Ufficio di Yangon (di seguito indicato come “AICSY”) ha allocato fondi in loco per il Capitolo 2171 “Spese di funzionamento” per assicurare il corretto funzionamento e la gestione dell'Ufficio;

Il “Piano Operativo Generale” del Capitolo 2171 prevede, tra le altre, spese per servizi di Sicurezza e guardiania per l'Ufficio AICS di Yangon;

WHEREAS

The Italian Agency for Development Cooperation – Yangon Office (hereinafter referred to as “AICSY”) allocated in loco funds under the Chapter 2171 “Operating expenses” for ensuring the functioning and the management of the Office;

The “General Operational Plans” of Chapter 2171 foresees, among others, the provision of the security services for the AICS Yangon Office;

Si rende necessario procedere all'affidamento del servizio di sicurezza per l'edificio adibito a Sede AICS di Yangon ("l'Appalto");

La Sede AICS di Yangon, in qualità di Stazione Appaltante per l'appalto in oggetto in data 17.11.2020 ha invitato richiesta formale di preventivo al Prestatore di Servizi per la fornitura del servizio di sicurezza e guardiana dell'Ufficio AICS di Yangon (Prot. No. (U).0013988.17-11-2020);

Il Prestatore di Servizi in data 02.12.2020 ha presentato un'offerta formale per i servizi summenzionati (Prot. No. I.0016087.08-12-2020);

L'offerta presentata da Exera "Securing Myanmar" è risultata conforme ai requisiti tecnici ed economici richiesti nella Richiesta di preventivo per l'esecuzione del servizio;

Pertanto, l'offerta presentata in data 02.12.2020 da EXERA "Securing Myanmar" è stata considerata adeguata e in linea con le necessità della Stazione Appaltante;

Il Titolare di Sede dell'AICS di Yangon ha autorizzato, con Determina n. Int.0018008.29-12-2020 del 29.12.2020 la stipula del contratto con EXERA "Securing Myanmar" al fine di assicurare la fornitura del servizio sicurezza e guardiana della Sede AICS di Yangon ("Oggetto del contratto") per l'anno 2021;

La Stazione Appaltante pertanto intende affidare il servizio alla società sopra menzionata secondo i termini e le condizioni stabilite nel presente contratto e allegati, che formano parte integrante dello stesso;

Il Prestatore di Servizi è pronto e disponibile ad accettare il presente Contratto di Servizi con la Stazione Appaltante secondo i seguenti Termini e Condizioni.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 – Oggetto del Contratto

La Stazione Appaltante affida all'Appaltatore, che accetta, l'esecuzione del servizio di sicurezza e guardiana per il compound della Sede AICS di Yangon.

L'appaltatore si impegna a eseguire le seguenti attività:



It is necessary to outsource the service of Security for the premises of the AICS Yangon Country Office ("the contract");

Being the AICS Yangon Office the Contracting Authority for the provision of the Service herewith on 17.11.2020 sent a formal request of quotation to the Service Provider for the provision of Security Service for the AICS Yangon Office (Prot. No. (U).0013988.17-11-2020);

The Service Provider submitted on 02.12.2020 a formal offer for the above-mentioned services (Prot. No. I.0016087.08-12-2020);

The submitted offer by Exera "Securing Myanmar" is compliant with the technical and financial requirements detailed in the Request for Quotation for the execution of the service;

Therefore, the offer submitted on 02.12.2020 by EXERA "Securing Myanmar" was considered adequate and in line with the needs of the Contracting Authority;

The AICSY Head of Office authorized, with Decree n. Int.0018008.29-12-2020 dated 29.12.2020, the contract awarding with EXERA "Securing Myanmar" in order to ensure the provision of the Security Service for the AICS Yangon Country Office (the "Object of the Contract") for 2021;

The Contracting Authority hence intends to entrust the Service to the above-mentioned Company, according to terms and conditions set forth in the present contract and annexes, which are integral part of it;

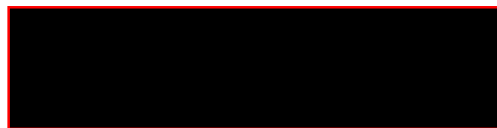
The Service Provider is ready and willing to accept this Service Contract with the Contracting Authority according to Terms and Conditions described below.

THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS

Art. 1 – Scope of the contract

The Contracting Authority awards the Contractor, who hereby accepts, the execution of the service of Security for the AICS Yangon compound.

The activities to be carried out by the Contractor will be as following:





Al fine di ottemperare alle richieste sopra descritte, il Servizio dovrà essere svolto garantendo turni diurni e notturni, 1 persona per ogni turno. Le seguenti figure-chiave dovranno essere garantite:

In order to comply with the above-mentioned requirements, the Service will be performed providing night and day shifts, 1 person per shift. The following key figures shall be provided:



L'appaltatore sarà interamente responsabile per tutti i lavori e servizi realizzati dalle proprie guardie, e per questo è tenuto ad impiegare guardie qualificate, competenti e ben addestrate per realizzare il servizio oggetto del Contratto.

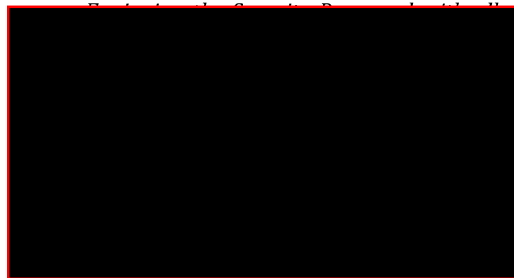
The Contractor shall be fully responsible for all work and services performed by its security guards, and shall for this purpose employ qualified, competent and well-trained guards to perform the services under the Contract.

L'appaltatore dovrà cooperare con il personale AICSY, in particolare con il Dipartimento di Logistica, Pulizie e Manutenzione.

The Contractor shall cooperate with AICSY staff, in particular Logistics, housekeeping and maintenance Departments.

L'appaltatore è responsabile di:

The Contractor shall be responsible for:





AICS Yangon è registrata in Myanmar come Sezione dell'Ambasciata Italiana. Pertanto, specifiche norme di sicurezza e protocolli per Uffici Diplomatici dovranno essere seguiti.

AICSY condividerà con la Società di Sicurezza protocolli interni, ordini di servizio ecc., quando applicabile.

Luogo di esecuzione dei servizi: Ufficio AICS di Yangon, 41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon

Sono parte integrante del presente contratto i seguenti Allegati:

- Allegato A – Termini di riferimento
- Allegato B - Preventivo
- Allegato C – Auto-dichiarazione
- Allegato D – Procura
- Allegato E - Altri documenti allegati al preventivo del contraente

Il Prestatore di Servizi non ricerca né accetta istruzioni da autorità diverse dalla Stazione Appaltante per quanto concerne il servizio da eseguire secondo il presente contratto. Né il contratto, né i suoi allegati, possono essere emendati se non in forma scritta e con il mutuo consenso delle parti.

AICS Yangon is registered in Myanmar as Section of the Italian Embassy. Therefore, specific security rules and protocols for Diplomatic Offices must be followed.

AICSY will share with the Security Company internal protocols, service orders etc. when applicable.

Place of execution of the services: AICS Yangon Office, 41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon

The following Annexes are integral part of the present contract:

- *Annex A – Terms of reference*
- *Annex B – Quotation form*
- *Annex C – Self-Declaration*
- *Annex D – Power of attorney*
- *Annex E – Other documents attached to Contract quotation*

The Service Provider shall neither seek nor accept instructions from any authority than the Contracting Authority as for the services to be implemented under this Contract. Neither the contract, nor its annexes can be amended unless it is done by mutual agreement of both parties in writing.

Art. 2 – Importo del Contratto

La Stazione Appaltante si impegna a pagare all'Appaltatore in considerazione della esecuzione e completamento dei servizi, rimediando ad eventuali difetti, la somma totale di **EURO 13.167,00** (EURO Tredicimilacentosessantasette/00), da corrispondersi in rate mensili di EURO 1.097,25 (EURO Milienovantasette/25). Le parti convengono che tali valori e' comprensivo di tasse e oneri dovuti al momento della firma del presente contratto.

- a) Tenuto conto di quanto disposto all'Articolo 8 (b), tale importo è fisso ed invariabile e comprende tutti i servizi, le forniture, la manodopera, le assicurazioni come per legge Birmana, le attrezzature ed ogni altro onere, tassa o imposta, anche se non specificamente previsti dal presente contratto, necessari a completare i servizi sia in termini qualitativi che quantitativi.
- b) Tenuto conto di quanto disposto all'Articolo 8 (b), l'Appaltatore dichiara di aver valutato, nella determinazione della propria offerta, tutte le circostanze generali, particolari e locali e gli elementi che influiscono tanto sul costo dei materiali, quanto sul costo della manodopera, nonché dei noli, dei trasporti in generale e sulla esecuzione dei servizi.
- c) Tenuto conto di quanto disposto all'Articolo 8 (b), dichiara di aver tenuto conto, nel formulare la propria offerta, di eventuali maggiorazioni per lievitazione degli importi che dovessero intervenire durante l'esecuzione dei servizi, rinunciando fin d'ora a qualsiasi azione o riserva in merito.
- d) Il valore del contratto, sulla base di una richiesta dell'Appaltatore, e' ammissibile solamente in ragione di un incremento documentato di tasse e oneri dovuti dalla Stazione Appaltante, ai sensi della normativa del Myanmar successivamente alla stipula del presente contratto. L'onere della prova documentale di tale incremento e' in capo all'Appaltatore.
- e) In ogni caso la variazione del valore del contratto, sulla base di una richiesta formale dell'Appaltatore, deve essere approvata per iscritto dalla Stazione Appaltante.
- f) In nessun caso la Stazione Appaltante sarà responsabile per il pagamento di tasse relative al presente contratto di Servizi esistenti al momento

Art. 2 – Amount of the Contract

*The Contracting Authority hereby agrees to pay the Contractor in consideration of the execution and completion of the services and remedying of defects therein the total amount of **EURO 13.167,00** (EURO Thirteen Thousands One Hundred Sixty Seven/00), payable in monthly instalments of EURO 1.097,25 (EURO One Thousand Ninety-seven/25). It is well understood for both parties that the above mentioned amounts are comprehensive of all relevant taxes and contributions due at the date of signature of the present contract.*

- a) *Subject to the provisions of Article 8(b), this amount is fixed and includes all the services, supplies, labour force, insurances as per Myanmar Law, equipment and any other charge, tax or fee, even if not specifically mentioned in this contract, necessary to complete the Services both in terms of quality and quantity.*
- b) *Subject to the provisions of Article 8 (b), the Contractor, on fixing his offer, declares to have considered all the general, particular and local circumstances and the factors that could affect both the material cost and the labour cost, as well as hire and transport charges and execution of the Services.*
- c) *Subject to the provisions of Article 8 (b), he declares to have considered, on fixing his offer, the possible increases due to the rise of prices during the execution of the Services, and to renounce any claim in this connection.*
- d) *The variation on the contract value, upon Contractor request, is acceptable only whether substantiated with official relevant documents proving that, after the date of signature of the present contract, due taxes and contributions by the Contracting Authority have been increased, as per applicable Myanmar laws and regulations. The contractor shall prove with relevant documents such increasing.*
- e) *In any case, the variation of the contract value, upon Contractor formal request, shall be approved in writing by the Contracting Authority.*
- f) *In no case the Contracting Authority will be responsible to pay taxes and contributions existing at the date of signature of this Service*

Art. 3 – Condizioni

Nell'accettare di eseguire i servizi L'Appaltatore dichiara:

- a) Di aver preso conoscenza dei servizi da eseguire, di aver visitato i luoghi interessati dai servizi e di aver accertato le condizioni di viabilità e di accesso, nonché gli impianti che lo riguardano.
- b) Di aver accertato l'esistenza e la normale reperibilità sul mercato dei materiali/attrezzature e della manodopera da impiegare, in correlazione anche ai tempi previsti per la durata dei servizi.
- c) Di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme contenute nel presente atto e nei vari documenti tecnici.
- d) Di aver effettuato uno studio approfondito dei termini di riferimento e di ritenerli adeguati e realizzabile per il prezzo presentato nell'offerta.
- e) L'Appaltatore non potrà quindi eccepire, durante l'esecuzione del servizio, la mancanza di conoscenza o di informazioni relative a qualsiasi aspetto.
- f) Con l'accettazione del contratto, l'Appaltatore dichiara implicitamente di avere la possibilità ed i mezzi necessari per procedere all'esecuzione dei servizi.
- g) L'Appaltatore accetta che i rappresentanti della Stazione Appaltante, o altro personale da essa nominato, svolga i sopralluoghi di verifica dell'avanzamento dell'esecuzione dei servizi. Eventuali indicazioni emerse dai sopralluoghi verranno comunicate secondo le modalità previste dal contratto.

Art. 4 – Durata e Penalità

- a) Il tempo utile l'esecuzione di tutti i servizi in appalto resta fissato in 12 mesi, a partire dal 1 Gennaio 2021 al 31 Dicembre 2021.
- b) Su base mensile, l'Appaltatore fornirà alla Stazione Appaltante adeguata reportistica sul servizio eseguito.

Art. 3 – Conditions

Accepting to execute the Services the Contractor declares:

- a) *To have duly acknowledged the Services to be executed, to have visited the sites concerned by the Services and to have assessed conditions of practicability and access, as well as the existing plants and systems related to the Services.*
- b) *To have checked the availability on the market of the necessary materials/equipment and labour force related to the expected service period.*
- c) *To accept, without any reservations, terms and conditions of this contract and documents attached.*
- d) *To have carried out an in-depth study of terms of reference and to consider them adequate and executable for the price of the offer.*
- e) *Therefore, the Contractor, during the execution of services, shall not submit claims relating to lack of knowledge or information about any aspect whatsoever.*
- f) *Accepting the contract, the Contractor implicitly declares to have the capability and the means to implement the services.*
- g) *The Contractor accepts that the representatives of the Contracting Authority, or other personnel nominated by the Contracting Authority, will perform surveys to verify the development of the execution of the services. Any indications arising from the surveys will be communicated following the procedures foreseen by the contract.*

Art. 4 – Duration and Penalties

- a) *The referred services will be completed within 12 months, starting from 1st January 2021 and ending on 31st December 2021.*
- b) *On monthly basis, the Contractor will provide a satisfactory report of the service provided to the Contracting Authority.*

- c) La durata del contratto potrebbe essere estesa, per permettere l'ordinario completamento delle attività. Ogni richiesta di estensione della durata del presente contratto presentata dal Prestatore di Servizi dovrà essere accettata per iscritto dalla Stazione Appaltante.

Art. 5 – Modalità di pagamento

I pagamenti saranno effettuati come segue:

1. I pagamenti verranno eseguiti su base mensile dalla Stazione Appaltante tramite trasferimento bancario al conto corrente in EURO specificato dal prestatore di servizi nell'Allegato B, solo dopo la presentazione, da parte del Contraente, di una fattura mensile.
2. La procedura relativa ai pagamenti avverrà come segue:
 - i. Al termine dell'esecuzione dei servizi, mensilmente, l'Appaltatore presenterà alla Stazione Appaltante la relativa fattura. Ciascuna fattura dovrà essere datata, timbrata e firmata dal prestatore di servizi e espressa in valuta EURO. La suddetta fattura dovrà essere indirizzata a: "Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) – Ufficio di Yangon – CAP 2171".
 - ii. I pagamenti saranno effettuati dalla Stazione appaltante tramite trasferimento bancario in EURO al conto corrente bancario indicato dal fornitore nella fattura (analogo a quanto indicato nell'Allegato B).
 - iii. I servizi per i quali non siano stati definiti ammontare e prezzi nel preventivo, non saranno pagati dalla Stazione Appaltante.
3. La Stazione Appaltante pagherà all'Appaltatore l'ammontare approvato entro 10 giorni dalla data di presentazione della fattura.

Art. 6 – Oneri

Sono a carico dell'Appaltatore i seguenti oneri e prescrizioni:

- a) La messa a disposizione, il trasporto, l'installazione e la rimozione delle attrezzature

- c) *The duration of the Contract may be extended, as for allowing the orderly completion of activities. Any request of extension of the duration of the present contract submitted by the Service Provider must be accepted in written by the Contracting Authority.*

Art. 5 – Payment Conditions

Payments will be as follows:

1. *Payments will be done on monthly basis by the Contracting Authority by bank transfer to the EURO bank account specified by the Service Provider in Annex B, only after the submission by the Contracting Authority of a monthly invoice.*
2. *The payment procedure is as follows:*
 - i. *After completion of the services, on monthly basis, the Contractor will submit the related invoice to the Contracting Authority. Each invoice shall be dated, stamped and signed by the Service Provider and expressed in EURO only. The above-mentioned invoice shall be addressed to: Italian Agency for Development Cooperation (AICS) - Yangon Office – CAP 2171.*
 - ii. *Payments will be done by the Contracting Authority by bank transfer to the EURO bank account specified by the Service Provider in the invoice (same as Annex B).*
 - iii. *Services for which no rate or price has been entered in the quotation, will not be paid by the Contracting Authority.*
3. *The Contracting Authority shall pay the Contractor the approved amount within 10 days from the submission of the invoice.*

Art. 6 – Duties

The Contractor is in charge of the following duties:

- a) *The provision, transport, installation and removal of equipment necessary to the normal and correct execution of the referred services.*

necessarie al normale e corretto svolgimento delle prestazioni in oggetto.

- b) L'acquisto e la messa a disposizione dei materiali necessari al normale e corretto svolgimento dei servizi in oggetto.
- c) Il rispetto e l'applicazione integrale della normativa sulla tutela, sicurezza, salute, assicurazione e assistenza dei lavoratori, ivi compreso il regolare pagamento delle spettanze.
- d) Tutte le spese contrattuali e tutti gli eventuali oneri fiscali, nessuno escluso, derivanti dall'esecuzione del presente Contratto ed in particolare in merito al versamento delle imposte.

Sono responsabilità della Stazione Appaltante:

- a) Rendere disponibile all'Appaltatore l'accesso all'Ufficio AICS e consentire l'esecuzione delle attività.
- b) Effettuare i pagamenti delle rate contrattuali nei tempi prestabiliti.

Art. 7 – Variazioni ed emendamenti al contratto

- a) Nessuna variante ai servizi oggetto del presente contratto potrà essere apportata dall'Appaltatore senza il consenso preventivo scritto della Stazione Appaltante. Piccole variazioni ammesse per imprevisti sono sempre da concordare e definire per iscritto con la Stazione Appaltante.
- b) Resta comunque inteso che, eccetto varianti autorizzate, in nessun caso l'Appaltatore potrà avere diritto a pagamenti eccedenti l'importo contrattuale.

Art. 8 – Aumento o riduzione dei costi

- a) Tenuto conto di quanto previsto di seguito all'articolo b), non sono previste variazioni al valore del Contratto né rispetto a fluttuazioni dei prezzi di mercato di materiali, costo del lavoro o delle attrezzature, né rispetto a variazioni dei tassi di interesse, svalutazioni o qualsiasi altro fattore che possa influenzare la realizzazione dei servizi.
- b) Esclusivamente in caso di incremento documentato di tasse e oneri dovuti dalla Stazione Appaltante, ai sensi della normativa del

- b) *The purchasing and provision of materials necessary to the normal and correct execution of the referred services.*
- c) *The strict application of norms and regulations concerning protection, safety, health, insurance and assistance to the workers, including of regularly payment of salaries.*
- d) *All the expenses relevant to the Contract cost and the fiscal burdens, without exemption, arising from the execution of the present Contract, in particular the ones related to the payment of the taxes.*

The Contracting Authority is responsible of the following duties:

- a) *To allow the Contractor proper access to the AICS Office and to allow the carrying out of the activities.*
- b) *To perform payments of the contractual instalments in due time.*

Art. 7 – Variations and amendments to the contract

- a) *The Contractor shall not carry out any variation related to the services agreed without a prior written consent by the Contracting Authority. Also minor changes, due to possible unforeseen events, shall to be agreed in writing with the Contracting Authority.*
- b) *It is understood that, except for authorized variations, the Contractor shall not be entitled to payments exceeding the Contract amount.*

Art. 8 – Increase and decrease of costs

- a) *Subject to the provisions of article b) below, no adjustment to the Contract value will be made in respect of fluctuations of market, price of labour, materials, plant or equipment, neither due to fluctuation in interest rates nor devaluation or any other matters affecting the Services.*
- b) *The Contractor is entitled to request the Contracting Authority to increase the contract value exclusively whether taxes and contributions due by the Contracting*

Myanmar, intervenuto successivamente alla stipula dello stesso contratto, l'Appaltatore è legittimato a richiedere alla Stazione Appaltante un emendamento del valore del contratto.

- c) La richiesta di variazione del valore del contratto deve essere documentata e notificata formalmente dall'Appaltatore, e accettata per iscritto dalla Stazione Appaltante.
- d) Nel caso in cui la Stazione Appaltante non accolga detta richiesta di incremento del valore del contratto, l'Appaltatore è autorizzato a terminare il contratto con un preavviso di 30 giorni.

Art. 9 – Risoluzione del contratto

- a) L'appalto può essere terminato per mutuo accordo tra le parti con un preavviso di 30 giorni alla controparte.
- b) Il presente Contratto potrà essere risolto dalla Stazione Appaltante in qualsiasi momento per grave inadempienza, tecnica e/o contrattuale, dell'Appaltatore. In tal caso la Stazione Appaltante notificherà all'Appaltatore detta inadempienza, invitandola a provvedere entro un termine da essa stabilito. Trascorso tale periodo, se l'Appaltatore non avrà provveduto, la risoluzione dell'incarico avrà effetto a decorrere dal settimo giorno successivo al termine ultimo prestabilito nella notifica.
- c) Il presente incarico potrà altresì essere risolto per mutuo consenso tra le parti, e/o in caso di Forza Maggiore.
- d) La Stazione Appaltante potrà inoltre, a suo insindacabile giudizio, sospendere temporaneamente o risolvere definitivamente l'incarico per: motivi di sicurezza, avverse condizioni climatiche, cause di forza maggiore, altre circostanze speciali che impediscano l'esecuzione dei lavori secondo la regola d'arte.
- e) In caso di sospensione o risoluzione del contratto, la Stazione Appaltante redigerà insieme al rappresentante dell'Appaltatore apposito Verbale di Sospensione/Terminazione del Contratto.
- f) In tutti i casi sopra menzionati, all'Appaltatore sarà riconosciuto l'importo corrispondente alla quantità dei servizi eseguiti al momento della risoluzione. Ogni tipo di servizio realizzato



Authority have been increased, as per applicable Myanmar laws and regulations, after the date of signature of the present contract.

- c) *The Contractor shall prove with relevant documents such increasing, to be attached to its formal request of variation of the contract value, to be accepted in writing by the Contracting Authority.*
- d) *Whether the Contracting Authority does not approve the proposed contract value variation, the Contractor may terminate the contract by providing 30 days' notice.*

Art. 9– Termination of the Contract

- a) *This assignment may be terminated by mutual consent between the parties, with a 30-day notice to each other.*
- b) *The present Contract may be terminated by the Contracting Authority if the Contractor fails to perform his technical and administrative obligations under the Contract. In this case the Contracting Authority shall notify in writing the Contractor of the contractual non-compliance or failure and will give a reasonable time notice for the Contractor to remedy such failure. If the Contractor will not have remedied said failure within the given notice, the Contracting Authority may terminate the Contract, starting from the seventh day counting from the notice deadline.*
- c) *This Contract may also be terminated by mutual agreement and/or in case of "Force Majeure".*
- d) *Moreover, the Contracting Authority may, to its judgment, suspend or terminate the Contract, for: security reasons, adverse weather conditions, force majeure, and other special circumstances that will impede a state of the art execution of the works.*
- e) *In case of suspension or termination of the contract, the Contracting Authority, together with the Contractor, will prepare a Report of Contract Suspension/Termination.*
- f) *In all the above-mentioned cases, the Contractor shall be paid the amount of the executed services at the moment of the resolution. Every additional service performed after the resolution of the contract will not be paid.*

successivamente alla risoluzione del contratto non riceverà alcun corrispettivo.



Art. 10 – Forza Maggiore

- a) Nessuna delle due parti potrà essere considerata in difetto o in violazione rispetto alle proprie obbligazioni contrattuali se l'adempimento delle stesse è impedito da qualsiasi circostanza di forza maggiore che potrebbe sorgere dopo la data di effetto del presente contratto.
- b) Il termine Forza Maggiore, nell'accezione qui utilizzata, copre ogni imprevedibile evento, non controllabile da ciascuna delle parti e che, nell'esercizio della dovuta diligenza, nessuna delle parti è in grado di superare a causa di energia esterna, scioperi, serrate e altri fermi industriali, atti di nemici pubblici, guerre dichiarate e non, blocchi, insurrezioni, sommosse, epidemie, pandemie, frane, terremoti, tempeste, fulmini, alluvioni, allagamenti, perturbazioni civili, esplosioni.
- c) Una decisione del Governo Italiano/AICS di sospendere le attività di Cooperazione con i Paesi Beneficiari è considerata una causa di forza maggiore quando implichi la sospensione dei finanziamenti al Contratto.
- d) Se una Parte ritiene che sussistano circostanze di forza maggiore che potrebbe pregiudicare l'adempimento dei propri obblighi è tenuta a notificare prontamente alla controparte fornendo i dettagli della natura, della probabile durata e degli effetti desiderati da tali circostanze.
- e) Se le circostanze sopra descritte determinano una sospensione involontaria delle attività di ciascuna delle parti del presente contratto di servizi per un periodo eccedente i 30 (trenta) giorni, ciascuna parte ha il diritto di terminare il presente contratto dopo aver dato il dovuto preavviso alla controparte.
- f) La forza maggiore non copre quelle situazioni esistenti prima dell'esecuzione del presente contratto, pertanto la situazione relativa alla pandemia COVID-19, così come esistente alla data di esecuzione del presente contratto, ne è esclusa. Pertanto, si esclude l'applicabilità della clausola della forza maggiore per lockdown, non disponibilità di trasporti pubblici o qualsiasi altra situazione di natura simile.

Art. 11 – Responsabilità

Art. 10 – Force Majeure

- a) *Neither party shall be considered to be in default or in breach of its obligations under the Contract if the performance of such obligations is prevented by any circumstances of force majeure which arise after the date when the Contract becomes effective.*
- b) *The term Force Majeure, as used herein, covers any unforeseeable events, not within the control of either Party and which by the exercise of due diligence neither party is able to overcome such as acts of God, strikes, lock-outs or other industrial disturbances, acts of the public enemy, wars whether declared or not, blockades, insurrection, riots, epidemics, pandemics, landslides, earthquakes, storms, lightning, floods, washouts, civil disturbances, explosions.*
- c) *A decision of the Italian Government/AICS to suspend the Cooperation activities with the Beneficiary Country is considered to be a case of force majeure when it implies suspension of funding the Contract.*
- d) *If either Party considers that any circumstances of force majeure have occurred which may affect performance of its obligations it shall promptly notify the other Party giving details of the nature, the probable duration and the likely effect of the circumstances.*
- e) *If the circumstances described above result in the involuntary suspension of the activities of either party of this service Contract for a period exceeding 30 (thirty) days, then either Party shall have the right to terminate this Contract after serving due notice to the other Party.*
- f) *The force majeure would not cover any situation that exists prior to the execution of the Contract and therefore the circumstances around the COVID – 19 pandemics, as they exist on the date of the execution of this Contract, will be excluded. Therefore, the force majeure would not cover lockdown, or non-availability of public transport, or any other situation of a similar nature.*

Art. 11 – Liability

- a) La Stazione Appaltante non sarà responsabile di alcun debito, danno o risarcimento, derivante da materiali o attrezzature impiegate in questo contratto, fatti da chicchessia a carico dell'Appaltatore. L'Appaltatore dichiara inoltre di accettare la responsabilità legale ed economica di ogni incidente, malattia, perdita o danno, a persone o cose, alle opere oggetto del presente contratto, che dovesse occorrere durante l'esecuzione di questo Contratto.
- b) L'Appaltatore avrà piena responsabilità rispetto alla sicurezza e corretto stoccaggio di macchinari e materiali. In nessun modo la Stazione Appaltante sarà responsabile per il danneggiamento o furto dei macchinari e del materiale stoccato.
- c) Per l'esecuzione del Contratto, l'Appaltatore si impegna ad osservare la normativa in vigore nel Paese per il personale sotto contratto in materia di diritto del lavoro ed infortunistico. La Stazione Appaltante in nessun caso parteciperà a spese accessorie relative al personale (assicurazioni, oneri sociali, viaggi, danni di qualsiasi tipo ed altre).
- d) Il Prestatore di Servizi si impegna ad eseguire il contratto con la dovuta attenzione, efficienza e diligenza secondo le migliori pratiche professionali e dovrà rispettare ogni indicazione amministrativa fornita dalla Stazione Appaltante.
- e) Il contratto d'impiego tra il Prestatore di Servizi e il suo staff impiegato per svolgere le attività e le eventuali risultante da dispute non coinvolgono in nessuno modo la Stazione Appaltante.
- f) Il Prestatore di Servizi è tenuto, in ogni momento, ad agire con imparzialità e in buona fede secondo il proprio codice di condotta professionale e con la dovuta discrezione. Dovrà astenersi dal fare dichiarazioni pubbliche riguardanti il Progetto e i Servizi resi senza la previa autorizzazione da parte della Stazione Appaltante. Non dovrà impegnare la Stazione Appaltante in nessun modo senza il previo consenso e dovrà chiarire i propri obblighi alle terze parti.
- g) Il Prestatore di Servizi e il suo staff si impegnano a rispettare i diritti umani e si obbligano a non offendere pratiche politiche, culturali e religiose diffuse nel Paese.
- h) Il pagamento del Prestatore di Servizi sulla base del contratto dovrà costituire l'unica fonte di reddito o beneficio derivante dal contratto. Il
- a) *The Contracting Authority shall not be responsible for any debt, damage or reimbursement, arising from the supply of material and equipment referring to this contract, requested to the Contractor.
Furthermore, the Contractor declares to accept the legal and economic responsibility of any accident, illness, and loss or damage, of persons or things, that might occur during the implementation of the Contract.*
- b) *The Contractor will have full responsibility for the security and correct storage of the machineries and the materials. The Contracting Authority will not be responsible in any case for the damage or stealing of the machineries and the materials.*
- c) *During the execution of the Contract, the Contractor undertakes to observe the Laws and Regulations in force in the Country, regarding the labour force and insurances. The Contracting Authority shall not be involved in payment of any incidental expenses concerning the Contractor personnel (insurances, welfare contributions, travels, any kind of damages and other).*
- d) *The Service Provider shall execute the Contract with due care, efficiency and diligence in accordance with the best professional practice and shall comply with any administrative orders given by the Contracting Authority.*
- e) *The employment relationship between the Service Provider and its staff employed to carry out the activities and any offspring from this litigation does not involve in any way the Contracting Authority.*
- f) *The Service Provider shall at all-time act impartially and as a faithful adviser in accordance with the code of conduct of its profession as well as with appropriate discretion. It shall refrain from making any public statements concerning the Project or the Services without the prior approval of the Contracting Authority. It shall not commit the Contracting Authority in any way whatsoever without its prior consent and shall make this obligation clear to the third parties.*
- g) *The Service Provider and its staff shall respect human rights and undertake not to offend the political, cultural and religious practices prevailing in the Country.*
- h) *The payments to the Service Provider under the Contract shall constitute the only income or benefit it*

Prestatore di Servizi e il suo staff non devono esercitare attività o ricevere vantaggi che non siano legati ai propri obblighi secondo il presente contratto.

- i) Il Prestatore di Servizi di impegna ad impiegare personale qualificato e mezzi adeguanti per l'esecuzione e la supervisione delle attività concordate dell'ambito del presente contratto. Il personale del Prestatore di Servizi non può essere considerato a nessun titolo impegnato o agente della Stazione Appaltante.
- j) Nessuna delle parti è responsabile nei confronti dell'altra per danni speciali, consequenziali, o punitivi o costi indiretti o spese o responsabile per perdite dirette o indirette o profitti o altri danni.
- k) Tenuti in conto gli altri Articoli del presente Contratto, la responsabilità dell'Appaltatore per perdite e danni che risultino da una mancata esecuzione degli obblighi derivanti al presente Contratto non potranno in nessun modo eccedere una somma equivalente al 50% del valore del presente contratto.
- l) Per quanto non disposto dal presente Contratto, si rinvia alle disposizioni di legge in vigore.

Art. 12. – Conflitto di interessi

- a) Il Prestatore di Servizi si impegna a prendere tutte le misure necessarie per prevenire o terminare qualsiasi situazione che potrebbe compromettere l'esecuzione imparziale o oggettiva del contratto.
- b) Tale conflitto di interessi potrebbe sorgere in particolare come risultato di un interesse economico, politico o di affinità nazionale, familiare o legami emotivi, o qualsiasi altra connessione o interesse condiviso.
- c) Qualsiasi conflitto di interessi che possa sorgere durante l'esecuzione del contratto dovrà essere notificato alla Stazione Appaltante senza ritardo.
- d) Nel caso in cui si verifichi tale conflitto, il Prestatore di Servizi si impegna a prendere immediatamente tutte le misure necessarie per risolvere lo stesso.
- e) La Stazione Appaltante si riserva il diritto di verificare che tali misure siano adeguate e se sia necessario prevedere ulteriori aggiustamenti. Il Prestatore di Servizi deve assicurare che il proprio

may derive in connection with the Contract. The Service Provider and its staff must not exercise any activity or receive any advantage inconsistent with their obligations under the Contract.

- i) *The Service Provider commits itself to provide suitable qualified personnel and adequate means necessary for the implementation and supervision of the activities agreed upon in this Agreement. The Service Provider's personnel shall not be considered in any respect as being the employees or agents of the Contracting Authority.*
- j) *Neither party shall be liable to the other party for special, consequential, or punitive damages or indirect costs or expenses or be liable for direct or indirect loss of profits or other damages.*
- k) *Notwithstanding any other Article of this Agreement, the Contractor liability for loss or damage as a result of failure to perform the obligations under this Agreement shall not in any circumstances whatsoever, exceed a sum equal to 50 % of the amount payable under this Agreement.*
- l) *Whatever is not provided for by the present Contract, in subject to the prevailing Law, in all respects.*

Art. 12. – Conflict of interests

- a) *The Service Provider shall take all necessary measures to prevent or end any situation that could compromise the impartial and objective performance of the Contract.*
- b) *Such conflict of interests could arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional ties, or any other relevant connection or shared interest.*
- c) *Any conflict of interests which may arise during performance of the Contract shall be notified to the Contracting Authority without delay.*
- d) *In the event of such conflict, the Service Provider shall immediately take all necessary steps to resolve it.*
- e) *The Contracting Authority reserves the right to verify that such measures are adequate and may require additional measures to be taken if necessary. The Service Provider shall ensure that its staff, including its management, is not placed in a situation which could give rise to conflict of interests. Without prejudice to its*

staff, incluso il coordinamento, non si trovi in una situazione di conflitto di interessi. Senza pregiudizio dei propri obblighi contrattuali, il Prestatore di Servizi dovrà sostituire, immediatamente e senza alcuna compensazione da parte della Stazione Appaltante, tutti i membri del proprio staff esposti a tale situazione.

Art. 13 – Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari

- a) L'Appaltatore assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti all'art. 3 della Legge Italiana n. 136 del 13 agosto 2010.
- b) In caso di sub-contrattazione/sub-appalto del Servizio, deve essere inclusa, a pena di nullità, la clausola per cui ciascun sub-contraente assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla Legge Italiana n. 136/2010.

Art. 14 – Trasferibilità

Il presente contratto non è cedibile.

Art. 15– Sub Appalti

L'Appaltatore non potrà subappaltare, né in parte né in toto, i servizi previsti dal presente contratto.

Art. 16 – Risoluzione delle controversie

- a) Le parti si impegnano a risolvere amichevolmente ogni controversia, anche tecnica, che potrebbe sorgere rispetto all'interpretazione o all'esecuzione del presente Contratto, durante l'implementazione delle attività e successivamente al termine del rapporto.
- b) Laddove sorgessero dispute, una Parte dovrà notificare alla controparte il motivo del contendere, affermando la propria posizione nella disputa e proponendo una soluzione, richiedendo soluzione amichevole della stessa. La controparte dovrà rispondere alla richiesta di soluzione amichevole entro 30 giorni, affermando la propria posizione.
- c) In assenza di soluzione amichevole, una Parte dovrà notificare alla controparte richiesta di soluzione attraverso conciliazione per intervento di una terza parte.
- d) Ogni controversia, anche tecnica, che potrebbe sorgere riguardo all'interpretazione o all'esecuzione del presente contratto o

obligations under the Contract, the Service Provider shall replace, immediately and without compensation from the Contracting Authority, any member of its staff exposed to such a situation.

Art. 13 – Obligations of financial flow and traceability

- a) *The Contractor shall assume the obligations on financial flow traceability in accordance with Art. 3 of the Italian Law 13 august 2010, n. 136.*
- b) *In case of subcontract / sub-provision of the Service, it has to be included, on pain of nullity, a clause by which each subcontractor shall assume the obligations of the financial flow traceability in acc. with the Italian Law 136/2010.*

Art. 14 – Transferability

This contract cannot be transferred.

Art. 15 – Sub Contracts

The Contractor is not entitled to sub-contract, partially or totally, the services provided under the present Contract.

Art. 16 – Settlement of disputes

- a) *The Parties shall make every effort to settle amicably any dispute, even technical, that may arise regarding the interpretation or execution of this Contract, during the progress of the activities or after its termination.*
- b) *Once a dispute has arisen, a Party shall notify the other Party of the dispute, stating its position on the dispute and any solution which it envisages, and requesting an amicable settlement. The other Party shall respond to this request for amicable settlement within 30 days, stating its position on the dispute.*
- c) *In the absence of an amicable settlement, a Party may notify the other Party requesting a settlement through conciliation by a third person.*
- d) *Any controversy, even technical, that may arise regarding the interpretation or execution of this Contract during the progress of the works or after their*

successivamente alla sua risoluzione, che non possa essere risolta amichevolmente, dovrà essere risolta secondo la normativa italiana vigente.

- e) La Stazione Appaltante, in ogni caso, non rinuncia alle immunità giurisdizionali ed alle prerogative di cui godono le rappresentanze diplomatiche e consolari.

Art. 17 – Riservatezza

- a) Tutti i disegni, piante, rapporti, documenti e tutti i dati prodotti o ricevuti dall'Appaltatore relativamente al presente contratto, sono di proprietà della Stazione Appaltante, e devono essere trattati come riservati e consegnati al rappresentante della Stazione Appaltante al completamento dell'esecuzione dei servizi.
- b) Tutti i rapporti, dati e documenti di supporto o materiali acquisiti, compilati o preparati dal Prestatore di Servizi nell'esecuzione dei servizi previsti dal contratto sono da considerarsi riservati e sono assoluta proprietà della Stazione Appaltante.
- c) Il Prestatore di Servizi non è autorizzato a pubblicare articoli che riguardino i servizi o riferirsi agli stessi nell'esecuzione di servizi per altri, o divulgare informazioni acquisite dalla Stazione Appaltante, senza il previo consenso per iscritto.
- d) Qualsiasi risultato o diritto qui riferito, incluso il diritto d'autore e ogni altro diritto di proprietà intellettuale o industriale, ottenuto nell'ambito dello svolgimento del presente contratto, dovrà essere assoluta proprietà della Stazione Appaltante, che potrà utilizzare, pubblicare, assegnare o trasferire gli stessi a proprio giudizio, senza limitazioni geografiche o di altro tipo, eccetto per quei luoghi in cui già esistano diritti di proprietà intellettuale o industriale.

Art.18 – Visibilità

Il Prestatore di Servizi si impegna a lavorare con la Stazione Appaltante, mediante regolari contratti, in modo da assicurare la piena visibilità di AICS e del Governo Italiano con le Istituzione Centrali e Locali, così come con le Agenzie Internazionali e la comunità dei Donatori.

Art. 19 – Comunicazioni ufficiali

termination, and could not be settled amicably, shall be settled by the Italian law in force.

- e) *The Contracting Authority does not waive in any case the jurisdictional immunities and prerogatives enjoyed by the diplomatic and consular representatives.*

Art. 17 – Confidentiality

- a) *All drawings, plants, reports, documents and all other data created by or received by the Contractor under the Contract are the property of the Contracting Authority, and must be treated as confidential and must be delivered to the representative of the Contracting Authority on completion of the execution of services.*
- b) *All reports, data and supporting records or materials acquired, compiled or prepared by the Service Provider in the performance of the service Contract shall be confidential and shall be the absolute property of the Contracting Authority.*
- c) *The Service Provider shall not publish articles relating to the Services or refer to them when carrying out any service for others, or divulge information obtained from the Contracting Authority, without its prior written consent.*
- d) *Any results or rights thereon, including copyright and other intellectual or industrial property rights, obtained in performance of the Service Contract, shall be the absolute property of the Contracting Authority, which may use, publish, assign or transfer them as it sees fit, without geographical or other limitation, except where intellectual or industrial property rights already exist.*

Art. 18 – Visibility

The Service Provider is committed to work with the Contracting Authority, through regular contacts, to ensure full visibility of AICS and the Government of Italy with the Central and Local Institutions, as well as with International Agencies and the Donors community.

Art. 19 – Official communications

Qualsiasi comunicazione ufficiale dell'Appaltatore riguardante il presente incarico dovrà essere redatta in lingua inglese ed indirizzata a: Agenzia Italiana per la Cooperazione e lo Sviluppo, 47-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Myanmar. Qualsiasi comunicazione ufficiale da sottoporre all'Appaltatore dovrà essere indirizzata ai seguenti indirizzi email: notices@ms-holdings.com and hsu.hsu@exera.asia

Any official communication concerning this contract shall be written in English and shall be addressed to: Italian Agency for Development Cooperation Office, 41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Myanmar. Any Official communication to be sent to the Contractor shall be addressed to the following email addresses: notices@ms-holdings.com and hsu.hsu@exera.asia

Per quanto non specificatamente disposto dal presente Contratto, si rimanda ai seguenti Allegati che ne costituiscono parte integrante.

Allegati del contratto:

- Allegato A – Termini di riferimento
- Allegato B - Preventivo
- Allegato C – Auto-dichiarazione
- Allegato D – Procura
- Allegato E - Altri documenti allegati al preventivo del contraente

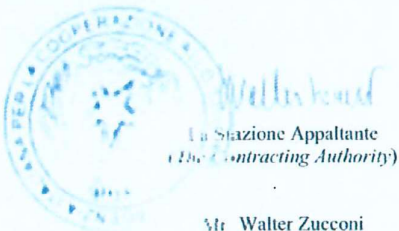
Il presente contratto entrerà in vigore alla data della apposizione della firma da parte dell'ultimo firmatario.

Whatever is not specifically provided for by the present Contract, is subject to the following Annexes which constitute integral part of the Contract.

Contract Annexes:

- Annex A – Terms of reference
- Annex B – Quotation form
- Annex C – Self-Declaration
- Annex D – Power of attorney
- Annex E – Other documents attached to Contract quotation

In witness whereof the parties hereto have signed the contract. This contract shall take effect on the date on which it is signed by the last party.



Mr. Walter Zucconi

(Titolare di Sede –
AICS Yangon)

Yangon, 29.12.2020



The Contractor
(L'Appaltatore)

Mr. Jonathan Kolb

(Legal Representative of
EXERA "Securing Myanmar".)

Yangon,

EXERA
EXERA MYANMAR LIMITED.

SEDE AICS di YANGON
Paesi di competenza:
MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS,
CAMBOGIA

ANNEX A

TERMS OF REFERENCE

**SUBJECT: Security Service for AICS Yangon Office Compound
CAP 2171**

1. BACKGROUND

Myanmar is a country under transition after 50 years of military regime (the military junta has ruled the country between 1962 and 2011), which have caused the country's isolation worsened by the international sanctions and poor economic development. The country is ethnically mixed, with about 100 different languages spoken by 135 officially recognized ethnic groups. The major ethnic group is represented by the Bamar (from which the name Burma) which represents about 68% of the population.

The Yangon Office of the Italian Agency for Development Cooperation (AICS) was established on January 1st, 2016 based on the Italian law 125/2014. The AICS Yangon office replaced the former Local Technical Unit, which started its operation in 2013 along with the beginning of the democratization process in Myanmar and the transition from the military regime to a civil government.

2. SCOPE OF WORK OF THE CONTRACT

The Contractor shall ensure qualified and professional assistance to AICS Yangon, providing the Service of Security to AICS Yangon Office Compound, 24/24 hours, 7 days a week, (**"The Service"**), in order to enable the Italian Agency of Development Cooperation to assure its operational functioning in Myanmar.

3. SPECIFIC WORK

The activities to be carried out by the Contractor will be as following:



SEDE AICS di YANGON
Paesi di competenza:
MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS,
CAMBOGIA



In order to comply with the above-mentioned requirements, the Service will be performed providing night and day shifts, 1 person per shift. The following key figures shall be provided:



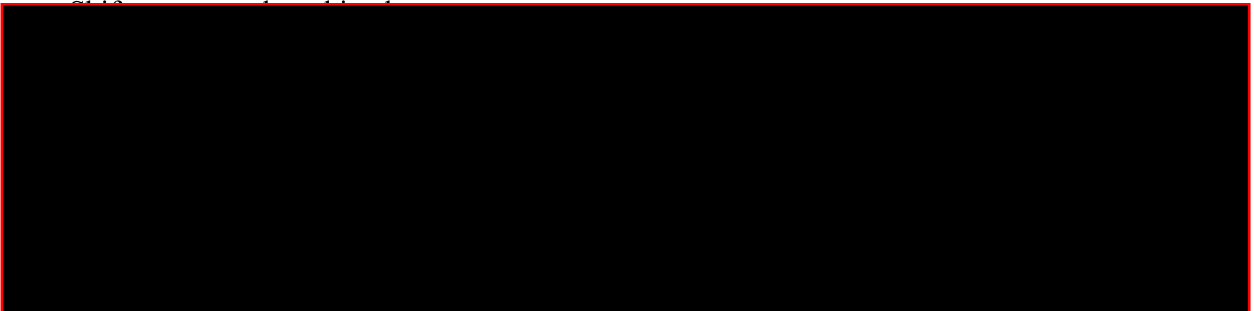
The Contractor shall be fully responsible for all work and services performed by its security guards, and shall for this purpose employ qualified, competent and well-trained guards to perform the services under the Contract.

The Contractor shall cooperate with AICSY staff, in particular Logistics, housekeeping and maintenance Departments.

The Contractor shall be responsible for:



In particular:



SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS,
CAMBOGIA



AICS Yangon is registered in Myanmar as Section of the Italian Embassy. Therefore, specific security rules and protocols for Diplomatic Offices must be followed.

AICSY will share with the Security Company internal protocols, service orders etc. when applicable.

4. LOCATION

AICS Yangon Country Office compound, located at n. 41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon (Myanmar)

5. START DATE AND PERIODO OF IMPLEMENTATION

The Contract will have a duration of 12 months, starting from 1st of January 2021 and will be signed by AICS Yangon with the successful Company.

6. REQUIREMENTS

6.1 Security Staff

The following key figures shall be provided:



The Contractor shall take all reasonable measures to ensure its personnel conform to the highest standards of moral and ethical conduct. AICS-Y may, at any time, request in writing the withdrawal

SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS,
CAMBOGIA

or replacement of any personnel of the Contractor assigned to perform work or services under this Contract. The Contractor shall, at its own cost and expense, withdraw or replace such personnel forthwith.

The Contractor's supervisory personnel shall make periodic (but unannounced) visits to the compound to ensure compliance by on-site security officers with all requirements relative to the Services.

6.2 Equipment



6.3 Company Registration in Myanmar

The Security Company must certify to possess all the requirements for an Economic Operator to perform relevant activities in the Country and that it is duly registered in Myanmar according to the competent national regulations.

7. CONTRACT VALUE

The maximum budget available for this contract, is EUR 18.000,00.

In any case the final value of the contract cannot be above Euro 18.000,00.

8. PAYMENTS

The Contracting Authority will pay the Contractor in consideration of the execution and completion of the services and remedying of defects in monthly instalments.

In is clear and understood that payments under the present contract can be done in EURO currency only.

The Economic Offer (ANNEX B – QUOTATION FORM) shall include all the services included in ANNEX A- TERMS OF REFERENCE.

It is clear and understood that the Security Staff employed by the Security Company to perform the present contract remain personnel employed or hired by the Company and that there is/will be no



SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

**MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS,
CAMBOGIA**



employment relationship between said staff and AICS Yangon.

SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS, CAMBOGIA

ANNEX B
QUOTATION FORM

**SUBJECT: Security Service for AICS Yangon Office Compound
CAP 2171**

Please supply one signed tender. The attachments to this submission form (i.e. declarations, statements, proofs) may be in original or copy. If copies are submitted, the originals must be dispatched to the contracting authority upon request. For economic and ecological reasons, we strongly recommend that you submit your files on paper (no plastic folder or divider). We also suggest you use double-sided printing wherever possible. **All data included in this application must concern only the legal entity or entities making the tender.**

1. SUBMITTED by EXERA Myanmar Limited

	Name(s) of legal entity or entities making this application	Nationality¹
Mark Wakeford	EXERA Myanmar Limited	British

2. CONTACT PERSON (for this tender)

Name	Hsu (Client Services Manager)
Organisation	EXERA Myanmar Limited
Address	17-18, Junction Square, Pyay Road, Kamayut, Yangon, Myanmar
Telephone	+95 9428124639
Fax	-
e-mail	hsu.hsu@exera.asia

SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS, CAMBOGIA

3. EXPERIENCE

Please fill in the table below to summarize the main projects related to this contract carried out over the past 3 years by the legal entity making this tender.

N.	Contract Title & Brief Description of tasks <i>(Brief description of main activities and tasks performed by the Company under the Contract)</i>	Contract Duration (total duration from – to)	Contracting Authority	Contract Value Per Year
1	Security Service Day 1 Night 1 Security Workforce Provided	Jan 14, 2018 to Jan 15, 2021	Myanmar Development Institute	16,632,000
2	Security Service Day 1 Night 1 Security Workforce Provided	Nov 1, 2018 to Oct 31, 2021	Plan International	15,820,992
3	Security Service Day 1 Night 2 Security Workforce Provided	Aug 8, 2019 to Aug 7, 2021	Norwegian People's Aid	32,942,748
..				

4. ECONOMIC OFFER

Please fill in the table below.

The Economic Offer shall be inclusive of and in accordance with the statutory provisions of the Myanmar Labour Law, expressed in **EURO Currency only**, submitted according to the provided Template and taking into consideration Contract provisions and ANNEX A – TERMS OF REFERENCE.

The Economic Offer must be comprehensive of all relevant taxes and government dues as may be applicable.

The Economic Offer shall include all the services, supplies, labour force, insurances as per Myanmar Law, equipment and any other charge, tax or fee, even if not specifically mentioned in this contract, necessary to complete the Services both in terms of quality and quantity.

The Service Provider, on fixing his offer, declares to have considered all the general, particular and local circumstances and the factors that could affect both the material cost and the labour cost, as well as hire and transport charges and execution of the Services.

SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS, CAMBOGIA

The Service provider declares to have considered, on fixing his offer, the possible increases due to the rise of prices during the execution of the Services, and to renounce any claim in this connection.

The variation on the contract value, upon Contractor request, is acceptable only whether substantiated with official relevant documents proving that, after the date of submission of the present offer, due taxes and contributions by the Contracting Authority have been increased, as per applicable Myanmar laws and regulations. The contractor shall prove with relevant documents such increasing.

In any case, the variation of the contract value, upon Contractor formal request, shall be approved in writing by the Contracting Authority.

In no case the Contracting Authority will be responsible to pay taxes and contributions existing at the date of signature of this Service Contract and not taken into consideration by the Contractor in the Economic Offer.

In no case the Italian Agency for Development Cooperation – Yangon Office will be responsible to pay taxes for this service.

Tenderers are reminded that the maximum budget available for this contract, is EUR 18.000,00.

Payments under this contract will be made in the currency of the tender.

Myanmar (CAP 2021): Maximum budget EUR 18.000,00

Exemption of taxes: there is no (full or partial) tax exemption agreement between AICS Yangon and the Republic of the Union of Myanmar.

ECONOMIC OFFER			
N	Description of the service	Price per Month (lump sum)	Total price (lump sum)
		[Euro]	[Euro]
		A	B = A*12
1	Security Service for AICS Yangon Office Compound – 24h / 7 days a week, as described in ANNEX A – Terms of Reference	1,097.25	13,167
TOTAL			13,167 EURO * <i>Maximum value: EUR 18.000</i>

*Commercial tax and other applicable taxes and contributions included.


SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS, CAMBOGIA

5. FINANCIAL IDENTIFICATION

Please fill in the table below.

Account Name:	
IBAN/Account Number:	
Currency:	
BIC/SWIFT CODE:	
Branch CODE:	
Bank Name:	
Address of bank branch:	
Remarks (if any):	

6. STATEMENT

I, the undersigned, being the authorized signatory of the above Quotation form, hereby declare that we have examined and accept without reserve or restriction the entire contents of the tender dossier for the tender procedure referred to above. We offer to provide the services requested in the tender dossier on the basis of the following documents, which comprise our technical offer and our financial offer:

- Duly fulfilled, stamped and signed ANNEX B – QUOTATION FORM, including financial identification providing details of the bank account into which payments under the proposed contract should be made in the event that we are awarded the contract;
- Duly fulfilled, stamped and signed ANNEX C – SELF DECLARATION;
- Duly authorized signature ANNEX D – POWER OF ATTORNEY, to be attached to an official document (statutes, power of attorney, notary statement, etc.) proving that the person who signs on behalf of the company is duly authorised to do so.
- Company registration in Myanmar: Documentary proof or statements required under the law of the country where we are effectively established.

This Offer is subject to acceptance within the 90 days' form Offer submission.

We are fully aware of Contracts' Terms and conditions. We duly read the Contract Draft and ANNEX A – Terms of Reference, and we have some comments as below;

1. To change last sentence in last para of Art 1:

From >> "Neither the contract, nor its annexes can be amended without prior written approval of the Contracting Authority"



SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS, CAMBOGIA

To >> "Neither the contract, nor its annexes can be amended unless it is done by mutual agreement of both parties in writing"

2. For Art 16(d), we prefer Neutral Law and Arbitration.
3. We would like to request to add our notice contact in Art 19 as follow;

notices@ms-holdings.com

hsu.hsu@exera.asia

Name:	Mark Wakeford
Position:**	Chief Executive Officer
Signature and Stamp:	
Date:	2 December 2020

**Quotation form shall be signed by the person having Power of Attorney

EXERA

EXERA MYANMAR LIMITED

ANNEX C
SELF DECLARATION

**SUBJECT: Security Service for AICS Yangon Office Compound
CAP 2171**

I, the undersigned, being the authorized signatory for the present tender procedure, hereby declare, that my Company is not falling under any of the following situations:

- a. bankrupt, or being wound up, or having its affairs administered by the courts, or entered into an arrangement with creditors, or suspended its business activities, or is in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations;
- b. the subject of proceedings for a declaration of bankruptcy, for winding-up, for administration by the courts, for an arrangement with creditors or for any similar procedure provided for in national legislation or regulations;
- c. the organization, or persons having power of attorney, or decision making, or control over them have been convicted of an offence concerning professional conduct by a judgment which has the force of res judicata;
- d. guilty of severe professional misconduct proven by any means which the contracting authority can justify;
- e. the organization, or persons having powers of attorney, or decision making or control over them, have been the subject of a judgment which has the force of res judicata for fraud, corruption, involvement in criminal organization, money laundering or any other illegal activity;
- f. not in compliance with its obligations relating to the payment of social security contributions, or payment of taxes in accordance with the legal provisions of Myanmar;
- g. is not affiliated to any criminal organization (the Contracting Authority reserves the right to verify that the information provided is reliable and true, also through the diplomatic channels, before proceeding with the signature of the Contract).

Furthermore, I, the undersigned declare that:

- a. criminal records of the persons having power of representation, or decision making, or control over the organization, are clean;
- b. the person who signs on behalf of the organization is duly authorized to do so.



SEDE AICS di YANGON

Paesi di competenza:

MYANMAR, BANGLADESH, VIETNAM, LAOS,
CAMBOGIA

Name:	Mark Wakeford
Position:*	Chief Executive Officer
Signature and Stamp:	
Date:	2 December 2020

*Self Declaration form shall be signed by the person having Power of Attorney

EXERA
EXERA MYANMAR LIMITED





ANNEX D
POWER OF ATTORNEY

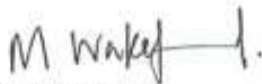
**SUBJECT: Security Service for AICS Yangon Office Compound
CAP 2171**

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, We [EXERA Myanmar Limited and registered office at No. 27 (B-1), Aung Zeya Lane 2, Shwe Taung Kyar Ward (1), Bahan Township, Yangon, Myanmar] do hereby constitute, appoint and authorize Mr. Jonathan Kolb as our true and lawful attorney, to do in our name and on our behalf, all such acts, deeds and things necessary in connection with or incidental to submission of our Offer for the envisaged Service **CAP 2171 – “Security Service for AICS Yangon Office Compound”** including signing of the contract.

We hereby agree to ratify all acts, deeds and things lawfully done by our said attorney pursuant to this Power of Attorney and that all acts, deeds and things done by our aforesaid attorney shall be deemed to have been done by us.

All terms used herein but not defined shall have the meaning ascribed to such terms under the Request of quotation and contract.

IN WITNESS WHEREOF, We have signed this Power of Attorney this 2nd day of December, 2020.



Mark Wakeford

CEO, EXERA Myanmar Limited



Jonathan Kolb

Kindly attach the following documents:

1. a copy of the relevant document granting Power to the Company's Representative and
2. Identity documents of both the Company representative and of the delegated person

This document cannot be considered valid without the above listed documents.